

380517-2026 - Mededinging

Duitsland – Transformatoren – Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA
OJ S 105/2026 03/06/2026
Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een
aankondiging
Leveringen

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Stadtwerke Steinburg GmbH

E-mail: stefan.latosik@kapellmann.de

Rechtsvorm van de koper: Overheidsonderneming onder zeggenschap van een regionale
overheid

Activiteit van de aanbestedende instantie: Activiteiten in relatie tot elektriciteit

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Beschrijving: Der AG ist ein regionaler Netzbetreiber für Strom, Wärme, Wasser und
Internetservice. Die Stadtwerke Steinburg planen auf "grüner Wiese" den Bau eines neuen 110
/20kV Umspannwerks mit der Bezeichnung UW Itzehoe-Nordwest. Die 110 kV Anlage wird als
Freiluftschaltanlage mit einem 2-fach Sammelschienen-System und 2 Transformatoren von
110 kV auf 20 kV ausgelegt. Die Einspeisung erfolgt über 2 Schaltfelder auf der 110 kV Seite
aus dem nahegelegenen 110 kV Umspannwerk Itzehoe-West mittels 2.500/95 mm²
Einzelleiter-Alu- Kabeln. Diese Kabelstrecke erstreckt sich um etwa 2,3 km von dem UW
Itzehoe-West bis zum UW Itzehoe- Nordwest mit 2.500/95 mm² Einzelleiter-Alu-Kabeln.

Identificatiecode van de procedure: d650fd6b-6ed1-4eb7-b408-719f2fc26916

Interne identificatiecode: 5695/2024_VE19

Type procedure: Onderhandelingsprocedure met voorafgaande oproep tot mededinging /
mededingingsprocedure met onderhandeling

De procedure wordt versneld: ja

Rechtvaardiging voor de versnelde procedure: Der Auftrag für die Lieferung von
Transformatoren zum Neubau des UW IZ-NW wird in einem Verhandlungsverfahren mit
integriertem Teilnahmewettbewerb nach Maßgabe der § 15 SektVO und § 17 VgV vergeben.
Um den besonderen zeitlichen Anforderungen des AGs aufgrund der Bedarfssituation bzw.
entsprechend der Zielnetzplanung erwartet zusätzlichen Leistungsbedarf ab 2029 in Itzehoe
Rechnung zu tragen sowie dem Umstand, dass Transformatoren derzeit eine sehr lange
Lieferzeit haben, ist eine Beschleunigung aller Maßnahmen, insbesondere des
Beschaffungsvorgangs dringend notwendig gewordenen. Es ist daher mit dem
Teilnahmeantrag gleichzeitig ein verbindliches Erstangebot abzugeben (sog. "2-
Umschlagverfahren"). In Übereinstimmung mit § 17 VgV wird der Auftraggeber den
Teilnahmewettbewerb der Angebotsöffnung vorschalten. Zunächst werden daher nur die
Teilnahmeanträge gesichtet und bewertet. Erst nachdem die Eignungsprüfung abgeschlossen
ist, werden die Angebote nach Anforderung des Passwortes für die von den Bietern zu
schützende Datei gesichtet. Nur diese Erstangebote werden nach Maßgabe der
Wertungsmatrix bewertet.

Belangrijkste kenmerken van de procedure: zie Vergabeunterlagen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Leveringen

Belangrijkste classificatie (cpv): 31170000 Transformatoren

2.1.2. Plaats van uitvoering

Land: Duitsland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie: S. Vergabeunterlagen

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YYVMNM1# zie Vergabeunterlagen

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden: S. §§ 123, 124 GWB

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Lieferung & Montage von 110/20 kV Transformatoren 50 / 63 MVA

Beschrijving: Gegenstand dieser Ausschreibung sind Liefer- und Montageleistungen, d.h. Fertigung, Lieferung und Montage nebst Begleitung der Inbetriebnahme der für das UW Itzehoe-Nordwest benötigten Transformatoren. Die einzelnen vom Bieter zu erbringenden Leistungen ergeben sich dabei insbesondere aus dem Leistungsbild (Anlage 2d).

Interne identificatiecode: 5695/2024_VE19

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Leveringen

Belangrijkste classificatie (cpv): 31170000 Transformatoren

5.1.2. Plaats van uitvoering

Land: Duitsland

Overal in het desbetreffende land

Aanvullende informatie: S. Vergabeunterlagen

5.1.3. Geraamde duur

Andere looptijd: Onbekend

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 0

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): neen

Aanvullende informatie: siehe Vergabeunterlagen

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Professionele risico-indemniteitsverzekering

Beschrijving van het selectie criterium: Nachweis bestehende Betriebshaftpflichtversicherung: Nachweis (zum Ablauf der Teilnahmefrist nicht älter als 12 Monate) einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung oder unwiderrufliche Erklärung des Versicherers (nicht Versicherungsmakler), dass im Auftragsfalle der für den Leistungserbringer erforderliche Versicherungsschutz gewährt wird mit folgenden Deckungssummen: o Mind. 5,0 Mio. EUR Personen- und Sachschäden (2-fach maximiert) o Mind. 5,0 Mio. EUR Sonstige Schäden (2-fach maximiert) Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Criterium: Certificaten van kwaliteitscontrole-instituten

Beschrijving van het selectie criterium: Nachweis einer bestehenden Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001 (oder gleichwertig). Nachweis mittels einer Kopie eines zum Ablauf des Teilnahmewettbewerbs gültigen Prüfzertifikats. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Criterium: Gemiddelde jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: Erklärung über den Umsatz, jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbungsgemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen. Der Bewerber muss folgende Mindestanforderungen erfüllen, um nicht vom Verfahren ausgeschlossen zu werden: Der durchschnittliche Mindestumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren muss mindestens EUR 10,0 Mio. netto betragen. Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Criterium: Referenties voor gespecificeerde leveringen

Beschrijving van het selectie criterium: Vom Bewerber sind zum Nachweis der Eignung mindestens drei Referenzen mittels Eigenerklärungen im Formblatt Teilnahmeantrag - Anlage 1 (vollständiges Ausfüllen des Referenzvordrucks), ggf. unter Beifügung von Referenzschreiben oder weiterführenden Projektbeschreibungen einzureichen, und zwar: Es müssen mindestens 3 wertbare Projektreferenzen über erbrachte und vergleichbare Leistungen mit mind. folgenden Parametern nachgewiesen werden: o Lieferung, Aufbau und Inbetriebnahme von Netzumspannern (mind. 110-/20-kV und eine Leistung von > 40 MVA) o Abnahme der Leistung nicht vor 01.01.2020 o Ausführung innerhalb der EU, des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Criterium: Gemiddeld jaarlijks personeelsbestand

Beschrijving van het selectie criterium: Angaben zu Mitarbeiterzahlen in den Jahren 2024, 2025 und 2026 (aktueller Stand), mit jeweiliger Angabe der Gesamtanzahl der Beschäftigten (davon kaufmännische/technische Angestellte, gewerbliche Mitarbeiter) im Formblatt

Teilnahmeantrag (Anlage 1). Soweit der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft auf Kapazitäten Dritter zurückgreift (Eignungsleihe), sind die vorstehenden Angaben und Erklärungen auch von diesen vorzulegen.

Informatie over de tweede fase van een procedure in twee fasen:

De procedure verloopt in opeenvolgende fasen. In elke fase kunnen deelnemers afvallen

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Naam: 1.1 Angebotspreis gemäß Preisblatt

Beschrijving: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 90

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: 2.1 Termin- und Lieferkonzept / Lieferzeitraum

Beschrijving: Detaillierte Informationen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 10

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 10/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1/documents>

Ad-hoccommunicatiekanaal:

Naam: siehe Vergabeunterlagen

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YYVMNM1>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Beschrijving van de financiële garantie: siehe Vergabeunterlagen

Uiterste datum voor de ontvangst van verzoeken tot deelname: 24/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Nachforderung gemäß § 51 SektVO

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: s. Vergabeunterlagen

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja
Financiële regeling: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Informatie over de termijnen voor beroep: Das deutsche Vergaberecht enthält

Rügeobligationen der Bieter, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von

Nachprüfungsanträgen führt. Bitte beachten Sie die Rügeobligationen des § 160 Abs. 3

GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags

erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur

Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen

Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber

gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf

Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Stadtwerke Steinburg GmbH

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Stadtwerke Steinburg GmbH

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Stadtwerke Steinburg GmbH

Registratienummer: DE 204 271 339

Stad: Itzehoe

Postcode: 25524

Onderverdeling land (NUTS): Steinburg (DEF0E)

Land: Duitsland

E-mail: stefan.latosik@kapellmann.de

Telefoon: 04030091600

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-0002

Officiële naam: Kapellmann und Partner Rechtsanwälte mbB

Registratienummer: PR_Essen_18

Stad: Hamburg
Postcode: 20095
Onderverdeling land (NUTS): Hamburg (DE600)
Land: Duitsland
E-mail: stefan.latosik@kapellmann.de
Telefoon: 04030091600

Rollen van deze organisatie:

Aanbieder van aanbestedingsdiensten

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus
Registratienummer: T 04319884640
Stad: Kiel
Postcode: 24105
Onderverdeling land (NUTS): Kiel, Kreisfreie Stadt (DEF02)
Land: Duitsland
E-mail: vergabekammer@wimi.landsh.de
Telefoon: +49 431 9884542

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-0004

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Duitsland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

10. Wijziging van een aankondiging

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd

:

cfb330fa-49de-4e9c-95c5-fe3ae9164086-01

Voornaamste reden voor de wijziging

:

Informatie bijgewerkt

Beschrijving

:

Die Verlängerung erfolgt zur Berücksichtigung eingegangener Bewerber-/Bieterfragen sowie zur Gewährleistung einer angemessenen Bearbeitungszeit für die Erstellung der Teilnahmeanträge und Erstangebote.

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: PROCEDURE

Beschrijving van de wijzigingen: Die Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge und Erstangebote im Rahmen des integrierten Teilnahmewettbewerbs (Zwei-Umschlag-Verfahren) wird vom 03.06.2026, 12:00 Uhr auf den 24.06.2026, 12:00 Uhr verlängert.
De aanbestedingsstukken zijn gewijzigd op: 22/05/2026

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 6d7e0634-7fd0-49ca-9a65-fb798880c53f - 01
Type formulier: Mededinging
Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling
Subtype aankondiging: 17
Verzenddatum van de aankondiging: 01/06/2026 16:30:32 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits
Publicatienummer aankondiging: 380517-2026
Nummer uitgave PB S: 105/2026
Datum van bekendmaking: 03/06/2026